

Odporcovia: Sara Sánchez García, Alejandro Chacón Barrera

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Juzgado de Primera Instancia de Palma de Mallorca – Výklad smernice Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách (Ú. v. ES L 95, s. 29; Mim. vyd. 15/002, s. 288) – Ochrana spotrebiteľa v oblasti hypotekárnych úverov – Rovnováha zmluvných strán – Zásada „ochrany spotrebiteľa“ – Vnútroštátna právna úprava občianskeho súdneho konania uplatniteľná na hypotekárne exekučné konanie

Výrok rozsudku

Smernica Rady 93/13/EHS z 5. apríla 1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách a zásady práva Únie týkajúce sa ochrany spotrebiteľa a rovnováhy zmluvných strán sa majú vykladať v tom zmysle, že zákony a iné právne predpisy členského štátu, o aké ide vo veci samej, sú vylúčené z ich pôsobnosti, pokiaľ neexistuje zmluvná podmienka, ktorá by menila dosah alebo rozsah pôsobnosti uvedených predpisov.

(¹) Ú. v. EÚ C 226, 3.8.2013.

Rozsudok Súdneho dvora (deviata komora) z 30. apríla 2014 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podala Conseil d'État – Belgicko) – Ordre des architectes/État belge

(Vec C-365/13) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Smernica 2005/36/ES — Články 21 a 49 — Uznávanie odborných kvalifikácií — Prístup k povolaniu architekta — Oslobodenie od povinnosti vykonať odbornú prax)

(2014/C 194/10)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Ordre des architectes

Žalovaný: État belge

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Conseil d'État (Belgicko) – Výklad článkov 21, 46 a 49 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, s. 22) – Prístup k povolaniu a výkon povolania architekta – Zapísanie do zoznamu Ordre des architectes – Vnútroštátna právna úprava, ktorá toto zapísanie držiteľov dokladu o formálnej kvalifikácii vydaného v Belgicku podmieňuje dvojročnou odbornou praxou – Zákaz požadovať absolvovanie takejto praxe alebo dosiahnutie rovnocenných skúseností od držiteľov diplomu architekta vydaného v inom členskom štáte

Výrok rozsudku

Články 21 a 49 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií, zmenenej a doplnenej nariadením Komisie (ES) č. 279/2009 zo 6. apríla 2009, bránia tomu, aby hostiteľský členský štát požadoval na vydanie povolenia na výkon povolania architekta od osoby s odbornou kvalifikáciou, ktorú získala v domovskom členskom štáte a ktorá je uvedená v prílohe V bode 5.7.1 alebo prílohe VI tejto smernice, vykonanie odbornej praxe alebo aby preukázala, že má rovnocenné odborné skúsenosti.

(¹) Ú. v. EÚ C 274, 21.9.2013.